



# COMPLEMENTARY PRODUCTS

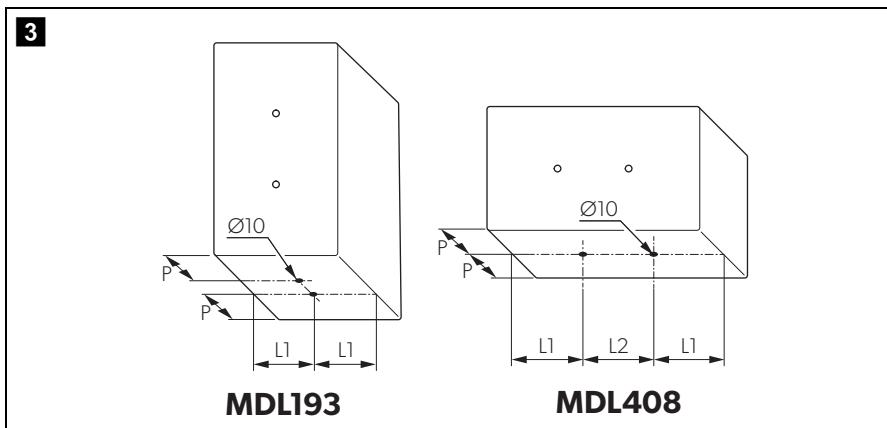
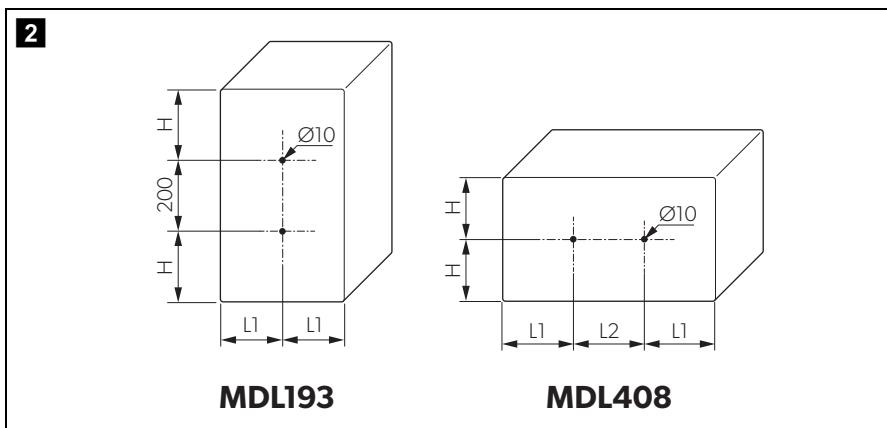
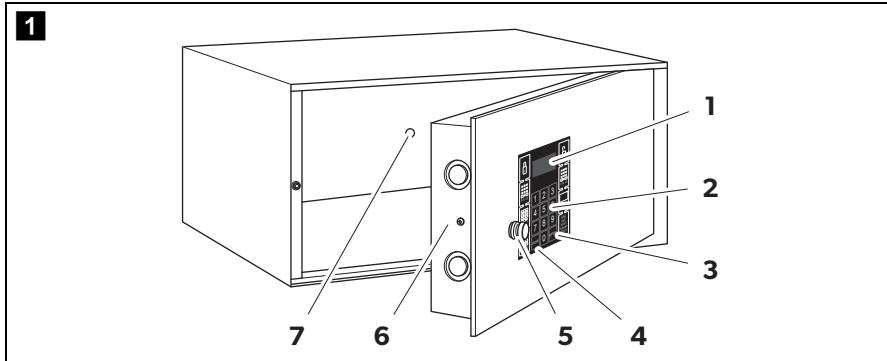
## PREMIUM

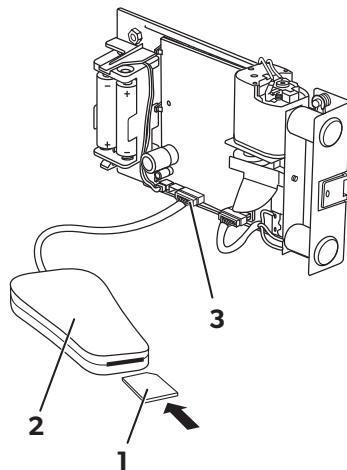
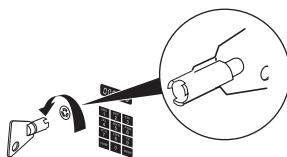
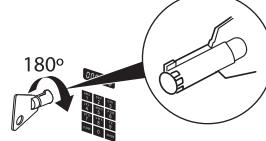
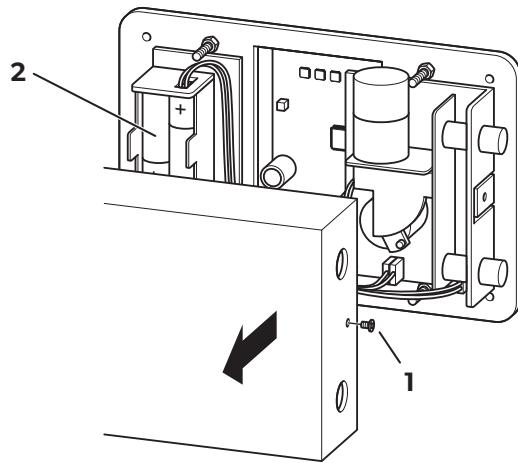


### MDL193, MDL408

<b>EN</b>	<b>Electronic safe for hotels</b>	Installation and Operating Manual .....	5
<b>DE</b>	<b>Elektronischer Hotelsafe</b>	Montage- und Bedienungsanleitung .....	25
<b>FR</b>	<b>Coffre-fort d'hôtel électronique</b>	Instructions de montage et de service .....	45
<b>ES</b>	<b>Caja fuerte electrónica de hotel</b>	Instrucciones de montaje y de uso .....	66
<b>PT</b>	<b>Cofre eletrónico de hotel</b>	Instruções de montagem e manual de instruções .....	86
<b>IT</b>	<b>Cassaforte da hotel elettronica</b>	Istruzioni di montaggio e d'uso .....	106
<b>NL</b>	<b>Elektronische hotelkluis</b>	Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing .....	126
<b>DA</b>	<b>Elektronisk hotelsafe</b>	Monterings- og betjeningsvejledning ..	146
<b>SV</b>	<b>Elektroniskt kassaskåp för hotell</b>	Monterings- och bruksanvisning .....	166
<b>NO</b>	<b>Elektronisk hotellsafe</b>	Monterings- og bruksanvisning .....	185
<b>FI</b>	<b>Elektroninen hotellin tallelokero</b>	Asennus- ja käyttöohje .....	204
<b>RU</b>	<b>Электронный сейф для гостиничных номеров</b>	Инструкция по монтажу и эксплуатации .....	224
<b>PL</b>	<b>Elektroniczny sejf hotelowy</b>	Instrukcja montażu i obsługi .....	244
<b>SK</b>	<b>Elektronický hotelový trezor</b>	Návod na montáž a uvedenie do prevádzky .....	264
<b>CS</b>	<b>Elektronický hotelový trezor</b>	Návod k montáži a obsluze .....	284
<b>HU</b>	<b>Elektronikus hotelszék</b>	Szerelési és használati útmutató .....	304





**4****5****6****7**

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.**

## Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole .....	25
2	Sicherheitshinweise .....	26
3	Lieferumfang .....	26
4	Zubehör.....	27
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	27
6	Technische Beschreibung .....	27
7	Safe montieren .....	28
8	Safe benutzen .....	29
9	Batterien wechseln .....	39
10	Displaymeldungen .....	40
11	Störungsbeseitigung .....	41
12	Safe pflegen und reinigen .....	43
13	Gewährleistung.....	43
14	Entsorgung .....	43
15	Technische Daten .....	44

## 1 Erklärung der Symbole



### **WARNUNG!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### **ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

## 2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Produkt durch!

**ACHTUNG!**

- Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff zu Masterschlüssel und Mastercode erhalten. Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

## 3 Lieferumfang

- Safe
- Montage- und Bedienungsanleitung (auf Anfrage)

**HINWEIS**

Der Masterschlüssel gehört nicht zum Standard-Lieferumfang des Tresors. Um den Masterschlüssel anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Dometic Vertriebspartner. Der Masterschlüssel wird immer separat geliefert.

## 4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung	Art.-Nr.
Befestigungskit	9106600005

## 5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Safe MDL193 und MDL408 sind Hotelsafes, in dem Gäste ihre Wertgegenstände sicher einschließen können.

## 6 Technische Beschreibung

Das Bedienpanel hat ein Display und ein Tastenfeld zur Codeeingabe. Zur Notöffnung sind ein Masterschlüssel und ein Mastercode verfügbar.

Über das Typenschild können Sie das Modell identifizieren.

Mit dem Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) sind Funktionen wie die Übermittlung von Zugangscodes über eine Webseite nutzbar (optional).

Optional kann der Safe bei Auslieferung mit einer Steckdose im Innenraum ausgestattet sein.

### 6.1 Bedienelemente

Pos. in Abb. 1, Beschreibung Seite 3		
1	Display	
2	Zifferntasten	
3	Taste <b>ENTER</b>	Eingegebenen Code bestätigen
4	Taste <b>CLOSE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Safe nach Codeeingabe schließen</li> <li>Codeeingabe abbrechen</li> </ul>
5	Schloss für Masterschlüssel (hinter dem abgeschraubten Türknauf)	
6	Abdeckung des Schließmechanismus	
7	Steckdose (optional) (verdeckt)	

# 7 Safe montieren

## 7.1 Hinweise zur Montage



### ACHTUNG!

Die Montage des Safes darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Befolgen Sie die Hinweise bei der Montage:

- Kontrollieren Sie den Safe sorgfältig auf Beschädigungen, nachdem Sie ihn der Verpackung entnommen haben. Falls Schäden sichtbar sind, kontaktieren Sie den Hersteller (Adressen siehe Rückseite).
- Installieren Sie den Safe auf einer geraden, ebenen Oberfläche.
- Wählen Sie einen Montageort, der sich in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen (z. B. Radiatoren) befindet. Vermeiden Sie Montageorte mit Temperaturen von unter 0 °C und über 45 °C.
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungsbedingungen (z. B. im Badezimmer, in Schwimmbädern), um die Bildung von Kondenswasser im Gerät zu vermeiden.
- Wählen Sie Befestigungsmaterial (Schrauben und ggf. Dübel), das für den Untergrund geeignet ist.
- Achten Sie bei Safes mit Steckdose (optional) im Innenraum darauf, dass sich in der Nähe eine Steckdose befindet, an die der Safe angeschlossen werden kann.
- Bei Safes mit einer Steckdose (optional) muss an der Rückseite ein Freiraum für das Anschlusskabel von 20 mm vorhanden sein.

## 7.2 Safe befestigen

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort.
- Wählen Sie eine geeignete Montageart (Befestigung an der Rückseite oder an der Unterseite).
- Zeichnen Sie die Bohrlöcher gemäß der Tabellen unten an:

### Bohrungen an der Rückseite (Abb. 2, Seite 3)

Modell	MDL193	MDL408
H	102,5 mm	95 mm
L1	95 mm	102,5 mm
L2	-	200 mm

**Bohrungen an der Unterseite (Abb. 3, Seite 3)**

Modell	MDL193	MDL408
L1	95 mm	102,5 mm
L2	210 mm	200 mm
P	75 mm	150 mm

- Bohren Sie die Bohrlöcher am Einbauort (z. B. in der Wand oder im Schrank) vor.
- Befestigen Sie den Safe mit geeignetem Befestigungsmaterial.
- Nur bei Safes mit Steckdose (optional) im Innenraum: Stecken Sie das Anschlusskabel in die Steckdose ein.

## 8 Safe benutzen

### 8.1 Bedienfunktionen für Gäste

#### Safe schließen



- Geben Sie einen vierstelligen Code ein.
- Drücken Sie die Taste **CLOSE**.
- ✓ Auf dem Display erscheint **CLOSED**.

#### Safe öffnen



- Geben Sie den vierstelligen Code ein.
- ✓ Auf dem Display wird der eingegebene Code angezeigt.
- ✓ Der Safe öffnet sich.

- ✓ Auf dem Display erscheint **OPEN**.



### HINWEIS

Wird ein falscher Code eingegeben, erscheint die Meldung **ERROR** auf dem Display.

Nach fünf fehlerhaften Eingaben bleibt der Safe für sechs Minuten gesperrt und keine weiteren Eingaben sind möglich. Sobald eine Taste gedrückt wird, erscheint die Meldung **ERROR5** auf dem Display.

## 8.2 Notöffnung mit Mastercode

Der Mastercode ist nötig, wenn Gäste den Safe verschlossen zurückgelassen haben oder ihren Code vergessen haben.

### Safe mit Mastercode öffnen



- Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.
- Geben Sie den sechsstelligen Mastercode ein.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an. Nach zehn Sekunden öffnet sich die Tür automatisch.

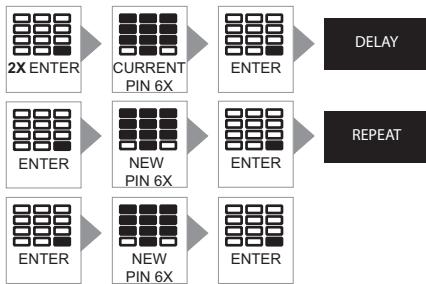
### Mastercode ändern



### ACHTUNG!

- Wenn Sie Ihren Mastercode vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den Mastercode und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Mastercode. Ändern Sie diesen Code aus Sicherheitsgründen.

Sie können den werkseingestellten Mastercode (210104) ändern. Der Safe muss dabei verschlossen sein.



- Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.
- Geben Sie den sechsstelligen Mastercode ein.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an.
  
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- Geben Sie innerhalb von zehn Sekunden einen neuen sechsstelligen Mastercode ein.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **REPEAT** an.
  
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- Wiederholen Sie innerhalb von zehn Sekunden den neuen sechsstelligen Mastercode.
- Drücken Sie nochmals die Taste **ENTER**.
- ✓ Der Safe bestätigt die Änderung des Mastercodes mit einem Ton.

### 8.3 Notöffnung mit R.E.O.S. (optional)



#### HINWEIS

- Sie benötigen für die Nutzung von R.E.O.S. Zugang zum Internet.
- Sie müssen im Internet unter **www.sam.dometic.com** registriert sein, um die dort verfügbaren Funktionen nutzen zu können.
- Der Safe muss entsprechend vorkonfiguriert sein, um die R.E.O.S. Funktion nutzen zu können. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller (Adressen siehe Rückseite).

Das Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) übermittelt einen neuen vierstelligen Code, wenn der Gast den Code vergessen hat, mit dem er den Safe verschlossen hat.

### Safe mit R.E.O.S. Code öffnen



- Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.
- Geben Sie den sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.



#### HINWEIS

Sie können den werkseingestellten R.E.O.S. Code (210104) ändern (siehe Kapitel „R.E.O.S. Code ändern“ auf Seite 33).

- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Nach fünf Sekunden wird ein zehnstelliger alphanumerischer Code auf dem Display angezeigt.

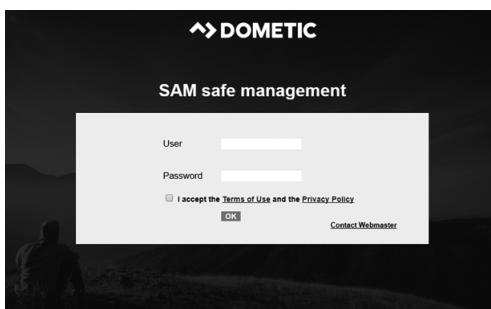


#### HINWEIS

Der alphanumerische Code wird in zwei Teilen angezeigt.

Beispiel: **52115 – Ab271**.

- Öffnen Sie im Internet die Seite **www.sam.dometic.com**.



- Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein.
- Wählen Sie im Menü **R.E.O.S. Code** aus.

Get quick and easy REOS Code. Please, fill in the following fields

Room Number	1111	REOS Code	52115	Ab 271
Comments:				
GET CODE				

- Geben Sie die Nummer des Safes (z. B. Zimmernummer) und den zehnstelligen alphanumerischen Code ein.
- Drücken Sie **Get code**.
- ✓ Ein neuer Code wird für eine Minute angezeigt.

Get quick and easy REOS Code. Please, fill in the following fields

Room Number	1111	REOS Code	52115	Ab 271
Comments:				
GET CODE				

Reos Number 1234

The code generated only stay visible for 1 minute

- Geben Sie den generierten vierstelligen Code ein, um den Safe zu öffnen.

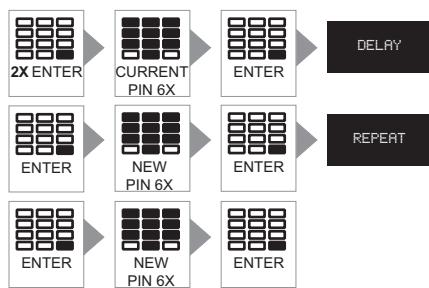
## R.E.O.S. Code ändern



### ACHTUNG!

- Wenn Sie Ihren R.E.O.S. Code vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den R.E.O.S. Code und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten R.E.O.S. Code. Ändern Sie diesen Code aus Sicherheitsgründen.

Sie können den werkseingestellten R.E.O.S. Code (210104) ändern. Der Safe muss dabei verschlossen sein.



- Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.
- Geben Sie den sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an.
  
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- Geben Sie innerhalb von zehn Sekunden einen neuen sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **REPEAT** an.
  
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- Wiederholen Sie innerhalb von zehn Sekunden den neuen sechsstelligen R.E.O.S. Code.
- Drücken Sie nochmals die Taste **ENTER**.
- ✓ Der Safe bestätigt die Änderung des R.E.O.S. Codes mit einem Ton.

## 8.4 Notöffnung mit dem Masterschlüssel



### ACHTUNG!

Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff auf den Masterschlüssel erhalten. Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

## Safe mit Masterschlüssel öffnen

Mit dem Masterschlüssel können Sie den Safe in jeder Situation öffnen, auch wenn ein elektronischer Defekt vorliegt.

- Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung, die das Schlüsselloch abdeckt, mit dem Schlüsselwerkzeug.
- Stecken Sie den Masterschlüssel ins Schloss (Abb. **6**, Seite 4).
- Öffnen Sie den Safe, indem Sie den Masterschlüssel um 180° nach rechts drehen.
- ✓ Die Riegel fahren mechanisch ein.

## Gastcode mit Masterschlüssel ändern

Mit dem Masterschlüssel können Sie den Safe öffnen, wenn der Gast seinen Code vergessen hat.

- Öffnen Sie den Safe mit dem Masterschlüssel.
- Halten Sie den Masterschlüssel in dieser Position und öffnen Sie die Tür.
- Geben Sie einen neuen vierstelligen Code ein.
- Drehen Sie den Masterschlüssel um 180° nach links und ziehen Sie den Masterschlüssel ab (Abb. **5**, Seite 4).
- ✓ Der Safe kann mit dem neuen Code geöffnet werden.

## 8.5 Speicher auslesen (Audit)



### HINWEIS

- Sie benötigen für die Nutzung von Audit Zugang zum Internet.
- Sie müssen im Internet auf der Seite **www.sam.dometic.com** registriert sein.

Der Safe hat einen Dauerspeicher, der die letzten 1000 Ereignisse aufzeichnet.

### Daten auf SD-Karte übertragen

- Schieben Sie eine SD-Karte (Abb. **4** 1, Seite 4) in ein SD-Kartenlesegerät (Abb. **4** 2, Seite 4) (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.
- Entfernen Sie die Schraube an der Abdeckung (Abb. **7** 1, Seite 4).
- Nehmen Sie die Abdeckung ab.

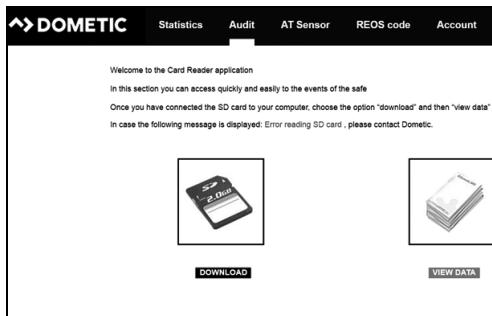
- Verbinden Sie das SD-Kartenlesegerät mit der Anschlussbuchse auf der Platine (Abb. **4** 3, Seite 4).
- Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.
- Geben Sie den Code ein: 0141497167
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **DATE** an.
- Geben Sie das Datum im Format dd/mm/yy ein.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **HOUR** an.
- Geben Sie die Uhrzeit im Format hh/mm ein.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **ROOM** an.
- Geben Sie die Schlossnummer (z. B. Zimmernummer) ein.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Die Übertragung der Daten auf die SD-Karte beginnt.
- ✓ Die Datenübertragung ist beendet, wenn das Display erlischt und drei akustische Signale ertönen.

### Daten am Computer auslesen

- Öffnen Sie im Internet die Seite **www.sam.dometic.com**.



- Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein.
- Wählen Sie im Menü **AUDIT** aus.
- Klicken Sie auf **DOWNLOAD**.



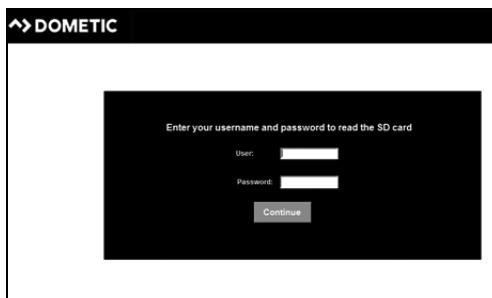
- Folgen Sie den Anweisungen des Programms.



### HINWEIS

Der Installationsassistent wird automatisch gestartet. Die ausführbare Datei „iAudit.exe“ wird auf Ihrem Computer gespeichert. Nach abgeschlossener Installation wird eine Verknüpfung auf Ihrem Desktop erstellt.

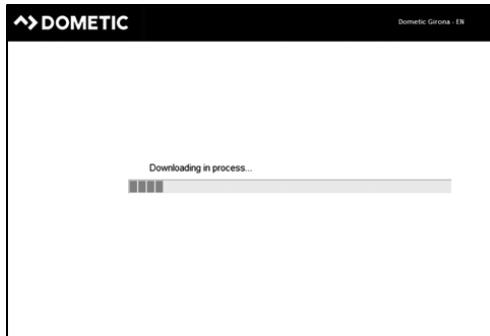
- Führen Sie die Datei „iAudit.exe“ durch Doppelklick auf das Symbol  aus.
- Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein und klicken Sie auf **CONTINUE**.



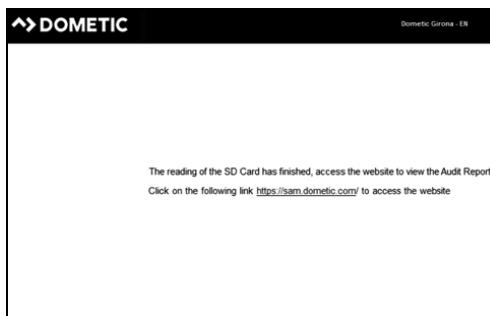
- Schieben Sie die SD-Karte in den SD-Kartenleseschacht Ihres Computers und klicken Sie auf **CONTINUE**.



- ✓ Die Übertragung der Daten ins Internet beginnt.



- Drücken Sie auf den Link.



- ✓ Die gespeicherten Berichte werden angezeigt.

Audit											
Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name	
8240	29/09/2017	09:44	00111	10/01/006	22:56	7180004010	000001	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8239	29/09/2017	09:43	001234	10/01/006	22:56	7180004010	000001	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8327	29/09/2017	09:31	001234	10/01/006	22:43	7180004010	000001	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8338	29/09/2017	13:18	000100	10/01/006	02:30	7180004010	000001	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8335	29/09/2017	09:44	001111	10/01/006	22:56	7180004010	000001	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8328	29/09/2017	13:06	000100	10/01/006	02:18	7180004010	000001	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8224	14/09/2017	12:56	000111	01/01/006	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8242	29/09/2017	09:43	000100	01/01/006	22:56	7180004010	000001	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8321	29/09/2017	23:49	003333	01/01/006	01:20	0000000000	000000	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8320	30/09/2017	23:49	003333	01/01/006	01:20	0000000000	000000	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8319	29/09/2017	12:45	000111	15/01/006	01:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN	Dometic Girona - EN		
8340	09/09/2017	13:05	000122	05/03/006	21:10	62601420	160851	Dometic Girona	Dometic Girona		
8336	09/09/2017	12:45	000753	01/01/006	00:10	62601420	160941	Dometic Girona	Dometic Girona		
8384	09/09/2017	13:05	000122	05/03/006	21:10	62601420	160851	Dometic Girona	Dometic Girona		
8321	09/09/2017	13:05	000122	05/03/006	21:10	62601420	160851	Dometic Girona	Dometic Girona		

- Klicken Sie auf die gewünschte Zeile, um eine Druckansicht für den Prüfbericht zu erstellen.

The screenshot shows the DOMETIC software interface with the following details:

- Header:** DOMETIC, Statistics, Audit, AT Sensor, REOS code, Account, Sign out.
- Search Bar:** 5340, From date, To date, Concept -All-, SEARCH, print, back.
- Emergency operations:**

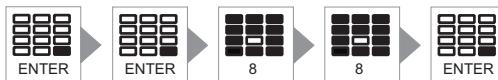
Audit No.	Emergency operation	Emergency date	Emergency time
5340	Master code opening	29/06/2017	09:42:49
5340	Master code opening	29/06/2017	10:42:34
- Normal operations:**

Audit No.	Code	Normal operation	Normal date	Normal time
5340	A2	Opening OK	29/06/2017	09:42:51
5340	A1	Closing OK	29/06/2017	09:42:52
5340	A3	Master code opening	29/06/2017	09:42:46
5340	A1	Closing OK	29/06/2017	09:42:29
- Pagination:** 1 2 3 4 5 6 7

## 9 Batterien wechseln

### 9.1 Batteriezustand prüfen

Sie können den Ladezustand der Batterien überprüfen.



- Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.
- Drücken Sie **zweimal** die Taste **8**.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- ✓ Das Display zeigt den Ladezustand an:

Level	Ladezustand
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Batterien sollten bald ausgetauscht werden.
0,0 – 4,4	Batterien müssen ausgetauscht werden.

### 9.2 Batterien austauschen

Nach spätestens einem Jahr müssen die Batterien des Safes gewechselt werden. Darüber hinaus müssen die Batterien sofort getauscht werden, wenn **BAT-LO** auf dem Display angezeigt wird.

**HINWEIS**

- Verwenden Sie vier hochwertige Alkaline AA/LR6-Batterien (1,5 V).
- Achten Sie auf die Polarität.
- Tauschen Sie alle Batterien immer gleichzeitig aus.

- Lösen Sie die Schraube der Abdeckung (Abb. 7 1, Seite 4).
- Nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Entnehmen Sie die vier verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach (Abb. 7 2, Seite 4).
- Setzen Sie vier neue AA-Batterien in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf das Innenteil und befestigen Sie die Abdeckung mit der Schraube.

## 10 Displaymeldungen

	<b>Display</b>	<b>Signalton</b>
CLOSE drücken	CODE	2 kurze Töne
ENTER drücken		3 kurze Töne
0 – 9 drücken	0-9	1 kurzer Ton
Gästecode eingeben	OPEN	
Fehler im Schließmechanismus	ERROR 2	4 lange Töne
Falsche Reihenfolge	ERROR	1 langer Ton
Systemcheck	8888888	
Warten (bei Öffnen mit Mastercode)	DELAY	
Mastercode erneut eingeben	REPEAT	
Batterie leer	BAT-LO	2 lange Töne. Nach Wechsel: 2 kurze Töne
Falscher Code	ERROR	1 langer Ton
5 x falscher Code	ERROR 5	3 lange Töne
Fehler bei der Eingabe	ERROR	1 langer Ton
Datum eingeben	DATE	

	<b>Display</b>	<b>Signalton</b>
Uhrzeit eingeben	HOUR	
Zimmernummer eingeben	ROOM	
Blockiert aufgrund von 20 Ereignissen in 10 Minuten	ERROR B	3 lange Töne
Datentransfer auf SD-Karte	CSD25	
Datentransfer auf SD-Karte beendet	DSDXX	3 kurze Töne
Warten beim Öffnen mit R.E.O.S. Code	DELAY	
R.E.O.S. Code wiederholen	REPEAT	
Blockiert weil Abdeckung mit Anti- Tamper-System gesichert ist	A-001	3 kurze Töne
Blockiert weil Safe nach Verwendung des Masterschlüssels mit Anti-Tamper-System gesichert ist	A-002	3 kurze Töne
Blockiert		3 kurze Töne
Warten beim Öffnen mit Anti-Tamper-Code	DELAY	
Anti-Tamper Code wiederholen	DELAY	1 kurzer Ton
Code erforderlich	CODE	

## 11 Störungsbeseitigung

Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.

<b>Anzeige</b>	<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösungsvorschlag</b>
<b>BAT-LO</b>	Der Safe schließt nicht.	Die Batterie ist schwach.	► Wechseln Sie die Batterien.
<b>ERROR</b>	Ein langes akustisches Signal ertönt.	Falscher Code	► Geben Sie den korrekten Code ein.
		Eingabezeit ist verstrichen.	► Geben Sie den Code innerhalb von 8 Sekunden ein.
	Der Safe akzeptiert den Mastercode nicht.	Falscher Mastercode	► Geben Sie den richtigen Mastercode ein.

Anzeige	Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
<b>ERROR 2</b>	Die Bolzen fahren nicht vollständig ein.	Der Schließmechanismus funktioniert nicht korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Stellen Sie sicher, dass im Schrank nicht die Bolzen blockieren.</li> <li>➤ Prüfen Sie die Anschlüsse auf der Platine.</li> <li>➤ Tauschen Sie den Motor aus.</li> </ul>
<b>ERROR 5</b>	Kurze akustische Signale ertönen, wenn eine Taste gedrückt wird.	Der Safe ist gesperrt, nachdem fünfmal der falsche Code eingegeben wurde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Warten Sie 6 Minuten, ohne dass Sie eine Taste drücken. Nach der Wartezeit von 6 Minuten ist die Sperre aufgehoben.</li> <li>➤ Geben Sie anschließend den korrekten Code ein.</li> <li>➤ Öffnen Sie die Tür mechanisch mit dem Masterschlüssel.</li> </ul>
<b>ERROR B</b>	Es kann kein Code eingegeben werden.	Der Safe ist gesperrt, nachdem es 20 mal innerhalb von 10 Minuten geschlossen und wieder geöffnet wurde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Warten Sie 6 Minuten, ohne dass Sie eine Taste drücken. Nach der Wartezeit von 6 Minuten ist die Sperre aufgehoben.</li> <li>➤ Geben Sie anschließend den korrekten Code ein.</li> <li>➤ Öffnen Sie die Tür mechanisch mit dem Masterschlüssel.</li> </ul>
-	Der Masterschlüssel lässt sich nicht drehen.	Falscher Schlüssel	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Prüfen Sie, ob die Schlüsselnummer die richtige ist.</li> </ul>
		Falsche Drehrichtung	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn um 180°.</li> </ul>
-	Der Safe funktioniert nicht (kein akustisches Signal, keine Displaymeldung).	Die Batterie ist schwach.  Die Batterien sind nicht richtig eingesetzt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Wechseln Sie die Batterien.</li> <li>➤ Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind.</li> </ul>

## 12 Safe pflegen und reinigen



### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

- Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

## 13 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen Service-Partner in Ihrem Land (siehe Rückseite).

Unsere Spezialisten helfen Ihnen gerne weiter und besprechen mit Ihnen den weiteren Verlauf der Gewährleistung.

## 14 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.
- Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



### Schützen Sie Ihre Umwelt!

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.  
Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

## 15 Technische Daten

	<b>MDL193</b>	<b>MDL408</b>
Inhalt:	18,4 l	
Abmessungen H x B x T:	405 x 190 x 300 mm	190 x 405 x 300 mm
Bruttogewicht:	10,5 kg	
Nettogewicht:	10 kg	